



Wera

BE A TOOL REBEL



411 A RA



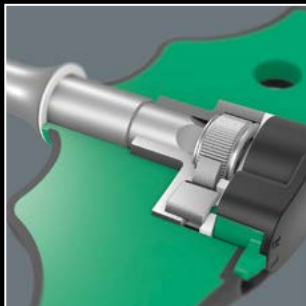
416 RA



411 A RA



416 RA



**FINE
TOOTH**

Die in den Griff integrierte Ratsche mit Feinverzahnung sorgt für schnelles und sicheres Arbeiten.

The ratchet with fine toothing integrated in the handle ensures fast and safe work.

Le cliquet à fine denture intégré dans le manche permet de travailler rapidement et en toute sécurité.

La carraca con dientes finos que está integrada en el mango permite un trabajo rápido y fácil.



Es wird empfohlen, den Griff so in die Hand zu nehmen, dass der Daumen beim Umschalthebel zu liegen kommt. So ist ein schneller Richtungswechsel der Ratschenfunktion (Rechts/Links) mit dem Daumen möglich (Einhandbedienung).



We recommend holding the handle with your thumb resting near the reversing lever. This allows a quick change of direction of the ratchet function (right/left) with your thumb (one-handed operation).



Il est recommandé de saisir le manche de manière à ce que le pouce repose près du levier d'inversion. Cela permet de changer rapidement le sens de la fonction cliquet (droite/gauche) avec le pouce (maniement avec une seule main).



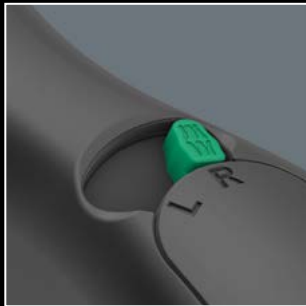
Se recomienda sostener el mango de tal manera que el pulgar quede apoyado cerca de la palanca de conmutación. Así es más fácil conseguir un cambio del sentido de giro del sistema de carraca (hacia la derecha/hacia la izquierda) con ayuda del pulgar (manejo con una sola mano).



411 A RA



416 RA



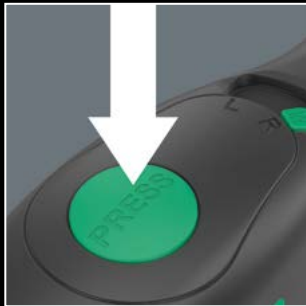
Umschalthebel für bequeme Umstellung von Rechts- auf Linkslauf und umgekehrt.

Reversing lever for easy switching from clockwise to counterclockwise rotation and vice versa.

Levier d'inversion pour changer facilement le sens de rotation vers la droite ou vers la gauche.

Palanca de conmutación para un cambio de giro cómodo hacia la derecha y hacia la izquierda, y viceversa.

411 A RA



UNLOCK

Für ¼"-Vierkant-Steckschlüsseleinsätze; mit sicherer Kugelarretierung.

For ¼" sockets; with secure ball lock.

Pour douilles ¼" avec blocage à bille sûr.

Para llaves de vaso de cuadradillo de ¼"; con un bloqueo de bola seguro.



Die Ver- und Entriegelung der Kugelarretierung erfolgt über den Knopf (PRESS), der sich auf dem Kopf des Griffes befindet.

The ball lock is locked and unlocked using the button (PRESS) located on the head of the handle.

Le blocage à bille se verrouille et se déverrouille par le bouton (PRESS) qui se trouve sur la face supérieure du manche.

Para bloquear y desbloquear el bloqueo de bola se ha de pulsar el botón (PRESS) que se encuentra en la cara superior del mango.

411 A RA



**Schnelldrehhülse für sehr hohe
Arbeitsgeschwindigkeit.**

**Free-turning sleeve for extremely
high working speed.**

**Bague de rotation rapide pour une
très grande vitesse de travail.**

**Manguito de giro rápido para una
velocidad de trabajo sumamente alta.**



Wird der Quergriff mit einer Hand an der Freilaufhülse gehalten und mit der anderen Hand gedreht, können leichtgängige Schraubfälle schneller ein- und ausgeschraubt werden.

If the T-handle is held on the free-turning sleeve with one hand and turned with the other hand, screwdriving in smooth-running situations will be faster.

Si le manche en T est tenu d'une main sur la bague de rotation, l'autre main effectuant le mouvement de rotation, il est possible de visser et dévisser plus rapidement les raccords sans résistance.

Al sostener el mango transversal con una mano a altura del manguito de giro libre, y al girar el mango con la otra mano, es posible apretar y desapretar uniones atornilladas de marcha suave más rápidamente.

416 RA



**RAPIDAPTOR
TECHNOLOGY**

Rapidaptor-Bithalter mit Schnelldrehhülse für blitz-schnellen Bitwechsel und hohe Arbeitsgeschwindigkeit.

Rapidaptor bit holder with free-turning sleeve for lightning-fast bit changes and high working speed.

Porte-embouts Rapidaptor avec bague de rotation rapide pour le changement éclair des embouts et une vitesse de travail élevée.

Porta-puntas Rapidaptor con manguito de giro rápido para un cambio de puntas ultrarrápido así como una alta velocidad de trabajo.



Easy-in Funktion für einfaches Einsetzen von Bits, automatisch verriegelt.

Hülse nach vorne schieben, um die Verriegelung zu lösen und den Bit zu entnehmen.

Easy-in function for easy insertion of bits, automatically locked.

Push sleeve forward to release and remove bit.

Fonction Easy-in pour insérer facilement les embouts avec verrouillage automatique.

Faire coulisser la bague vers l'avant pour déverrouiller et retirer l'embout.

Con sistema "Easy-in" para una inserción fácil de las puntas así como un bloqueo automático.

Para soltar el bloqueo y extraer la punta, se ha de desplazar el manguito hacia adelante.

816 RA



**RAPIDAPTOR
TECHNOLOGY**

**Schnelldrehhülse für sehr hohe
Arbeitsgeschwindigkeit.**

**Free-turning sleeve for extremely
high working speed.**

**Bague de rotation rapide pour une très grande
vitesse de travail.**

**Manguito de giro rápido para una velocidad de
trabajo sumamente alta.**



Wird der Quergriff mit einer Hand an der Freilaufhülse des Rapidaptors gehalten und mit der anderen Hand gedreht, können leichtgängige Schraubfälle schneller ein- und ausgeschraubt werden.

If the T-handle is held on the free-turning sleeve of the Rapidaptor with one hand and turned with the other hand, screwdriving in smooth-running situations will be faster.

Si le manche en T est tenu d'une main sur la bague de rotation rapide du Rapidaptor, l'autre main effectuant le mouvement de rotation, il est possible de visser et dévisser plus rapidement les raccords sans résistance.

Al sostener el mango transversal con una mano a altura del manguito de giro libre del Rapidaptor, y al girar el mango con la otra mano, es posible apretar y des- apretar uniones atornilladas de marcha suave más rápidamente.

Don't use as pry bar or chisel. Wear approved safety goggles and gloves.

Ne pas utiliser comme barre de levier ou comme burin. Portez des lunettes de protection homologuées. Mettez des gants de protection.

No utilice la herramienta como alzaprima o cincel. Use gafas de seguridad y guantes de protección.

Safety instructions · Instructions de sécurité
Instrucciones de seguridad: safety.wera.de



Wera
BE A TOOL REBEL

Wera Werkzeuge GmbH
Korzelter Str. 21-25
D-42349 Wuppertal
Germany
www.wera.de
www.weratools.com
www.wera-tools.co.uk

Made in Czech Rep.